

TIRAGE CERTIFIÉ 7,603 COPIES

LA VOIX

DU SUD

Vol. 1 No 19

Lac Etchemin, 17 décembre 1962

17

P
A
I
X

S
U
R

T
E
R
R
E

A
U
X

SAINTE
NUIT



H
O
M
M
E
S
d
e
B
O
N
N
E
V
O
L
O
N
T
É

17

Joyeux Noel! Bonne et Heureuse Année!

17

LA VOIX DU SUD

Journal bi-mensuel desservant toutes les familles de Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté. Tirage 8,000 copies.

Rédigé en collaboration:

La Voix de la femme:	Mlle Margot Mabeux
La Voix des Spectacles:	Mlle Pauline Langevin
Photographie:	M. Denis Chabot
Montage:	M. Jean-Noël Fauchon
Impression:	M. Jean-Luc Laverdière
	M. Pierre A. Plamondon
Autres chroniques:	Mlle Marie-Anne Drouin
	Mlle Solange Bilodeau
Administrateur:	M. Laval Mabeux

Imprimé aux Ateliers

"Les PRESSES LITHOGRAPHIQUES de Québec Inc."

Lac Etchemin, Cté Dorchester, P.Q.

C.P. 400 Tél.: 4-8011

Editorial

EN GARDE

Soyons en garde contre les nouvelles que publient les journaux relativement au Concile. Quelle est la part du vrai et la part du faux? Impossible souvent de le démêler. Or, le faux ici peut avoir une malfaisance particulière.

Certaines nouvelles d'ailleurs, vraies en tant que nouvelles, propagent des erreurs graves. Ainsi on nous a rapporté les attaques de prétendus théologiens contre le traditionalisme de l'Eglise en matière de doctrine: ils voudraient, les dits théologiens, la chose semble claire, briser ce traditionalisme et introduire à sa place de l'évolution: la vérité, au lieu de demeurer toujours la même, telle qu'elle est, l'austère vérité changerait, s'adapterait aux goûts des diverses époques, du moins aux idées et aux moeurs du vingtième siècle; au lieu d'être fondée dans l'éternel, elle s'attacherait au mouvant des âges et s'accommoderait aux vices de nos esprits et de nos coeurs. Pareil vouloir mérite une entière réprobation.

Notre-Seigneur a prêché son évangile: il nous a révélé Dieu et ses oeuvres, nous a donné des vérités à croire et des préceptes à suivre. A-t-il jamais cherché à les conformer au monde de son temps? Il a chargé son Eglise de répandre ses enseignements sur toute la terre jusqu'à la fin; a-t-il dit une seule fois: "Mais, attention, modifiez selon les circonstances, les pays, les temps... dialoguez, dialoguez..." Il a dit, au contraire: "Allez,

enseignes toutes les nations, leur apprenant à observer tout ce que j'ai commandé, tout. Celui qui croira sera sauvé; celui qui refusera de croire sera condamné."

Les Apôtres ont-ils retouché la doctrine du divin Maître, l'ont-ils en quoi que ce soit, adoucie, affaiblie, pour l'adapter? Saint-Paul a-t-il déclaré aux Corinthiens: Vu l'état de votre civilisation, vu les conditions sociales de votre cité, il vous est permis de pratiquer l'adultère, l'inceste, le vol, l'ivrognerie? ... Vous avez lu saint Paul? ... Mais il a dit: "Je n'ai rien voulu savoir parmi vous, sinon Jésus-Christ, et Jésus-Christ crucifié... Si quelqu'un vous prêche un évangile différent, ne le croyez pas, fût-il un ange." Rien là-dedans qui soit une adaptation doctrinale aux incroyulités ou aux lâchetés de l'époque.

L'Eglise affirme la vérité intégrale, telle que sortie de la bouche du Sauveur; elle la transmet, la transmettra toujours, sans les mitigations ou les diminutions du libéralisme, du progressisme, du modernisme. Imitons son exemple. On nous accusera peut-être d'intégrisme. Eh bien! si, par intégrisme, il faut entendre l'acceptation et la diffusion de la doctrine intégrale du Christ et de l'Eglise, c'est notre devoir d'être intégristes. Honneur à ceux qui le sont dans un monde pervers.

Adapter la discipline, c'est possible; adapter la doctrine, la dénaturer, non.

THOMAS LANGEAULT

Tél: 522-1233

ST-CYR & FRÈRE

522-1234

MARCHANDS DE MUSIQUE,

Disques,

Guitares,

Mandolines,

Accordéons,

Saxophones,

Ukuleles,

Batteries,

Amplificateurs

754 rue St-Joseph Est Québec

CHRONIQUE VISUELLE

par Dr Alain Langis
Optométriste



Vision

et

myopie

La principale caractéristique de la myopie, c'est l'embrouillement de la vision de loin. Cependant, cet embrouillement varie en fonction du degré de myopie. Il est petit dans une faible myopie, mais il devient de plus en plus grand à mesure que le degré de myopie s'élève. Aussi, certaines personnes finissent par perdre toute clarté de vision de loin. Il ne leur reste sans lunettes moins de 1% de vision de loin.

Parmi les difficultés visuelles que l'on rencontre aujourd'hui, la myopie est vraiment propre à notre monde moderne. Car il nous faut faire beaucoup de travail visuel rapproché et prolongé. C'est là la principale cause de la myopie.

La science optométrique nous apprend que la myopie est rarement congénitale. Le plus souvent elle est acquise. Au tout début c'est une question de sur-contraction des yeux; elle est alors purement fonctionnelle (due aux fonctions que nous remplissons). Puis graduellement, elle augmente. Ceci entraîne des changements dans les yeux. L'oeil devient trop long; les milieux réfringents des yeux, tels la cornée et le cristallin, deviennent trop forts; la tonicité nerveuse et musculaire des yeux s'élève.

L'optométriste connaît fort bien cette évolution de la myopie. Aussi dès l'apparition de ce défaut dans les yeux, l'optométriste prend les mesures qui s'imposent pour réduire et contrôler la myopie. Aussi prescrira-t-il de l'entraînement visuel et le port de lentilles (double foyers), afin de redonner aux patients concernés les latitudes visuelles qu'ils ont perdues.

Mais lorsque la myopie est trop élevée et stabilisée, l'optométriste prescrira le port de lunettes qui redonnent aux patients une vision normale de loin et souvent il conseillera une sous-corrrection pour le travail rapproché et prolongé.

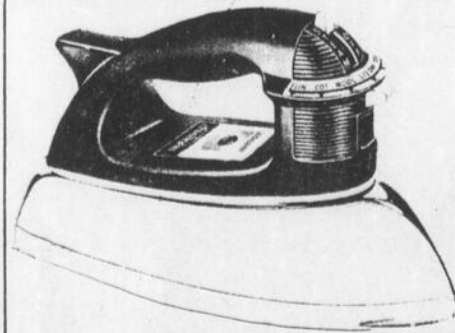
La myopie progressive se rencontre le plus souvent chez les enfants qui fréquentent la classe. De là la nécessité pour les parents de confier la vision de leurs enfants à un optométriste. Celui-ci pourra prévenir toute détérioration ultérieure de la vision et corriger une situation ou problème qui peut s'aggraver.

LE DAMIER ROSE

Seul un grand restaurant comme "LE DAMIER ROSE", (175 places) peut vous offrir un repas complet pour un prix aussi bas que \$0.80

882, ST-JOSEPH EST

TEL.: 524-0424



Fer SUNBEAM à vapeur ou à sec à nouveau réglage "Wash 'N Wear"



P.A. MORIN

Marchand de meubles et accessoires électriques neufs et seconde main

St-Anselme, Dorchester

Tel: 23

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE VILLE DE LAC ETCHEMIN

PROGRÈS FORMIDABLES DANS LE DOMAINE DE LA FORCE ATOMIQUE POUR LA PAIX

Tél.: 523-6682 (Charges renversées) TEST AUDITIF sur rendez-vous
Appareils-Auditifs
Centre Auditif de Limoilou Enr.
Spécialité: LUNETTES AUDITIVES
Facilité de paiement
432 De La Canardière, Québec 3, P. Q.

Tél. Rés 304
Monette & Frères Inc.
Débossage-Peinture
REPARATIONS GÉNÉRALES DE CARROSSERIES
REMORQUAGE JOUR ET NUIT
STE-CLAIRE, Co. Dorch.

Air climatisé QUEBEC 3 PHIL. H. JOBIDON
Président
PRETS
HYPOTHECAIRES
1er ET 2ième
Phil. H. Jobidon Immeuble Inc.
555 - 1ère AVENUE.
VENTE - ACHAT - ECHANGE DE PROPRIETES - TERRAINS

HOTEL & MOTEL

Licencié

Licence d'épicerie

MME ERNEST HOUDE

St.-Malachie

Au delà de 100 compagnies hydro-électriques américaines participent actuellement au développement de force atomique et collaborent dans la construction d'une vingtaine d'usines atomiques pour la paix.

Ces développements nécessiteront une mise de fonds de plusieurs centaines de millions de dollars, et toutes ces usines-pilotes contribueront à trouver une méthode économique de produire l'énergie électrique par l'atome.

Plus de 5 millions de consommateurs à Chicago, New-York, Nouvelle-Angleterre et en Californie sont déjà desservis par des stations atomiques. Naturellement presque toute l'électricité que nous utilisons est produite par des moyens conventionnels, soit: des forces hydrauliques et des usines utilisant le charbon.

Quand la première usine nucléaire fut complétée vers 1942, les autorités gouvernementales, des raisons militaires, prirent le contrôle jusqu'en 1954, alors qu'il fut possible pour des compagnies-électriques d'utiliser et de construire des centrales électriques atomiques.

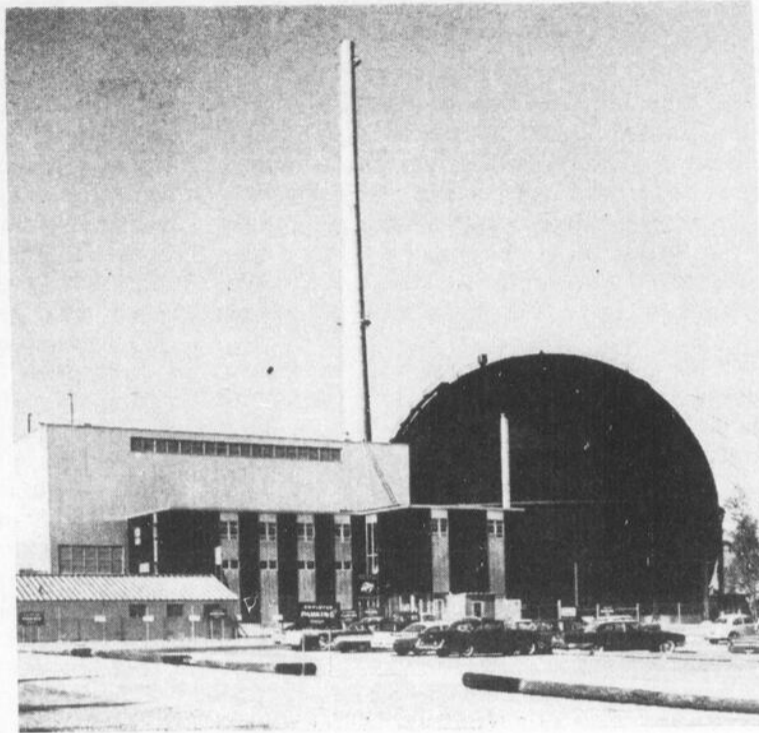
Les compagnies électriques sont déjà à la recherche de moyens qui permettront de faire bénéficier le client d'un meilleur service à meilleur marché. Nous sommes heureux de publier quelques photos qui nous donnent une idée de l'organisation de ces usines atomiques.

CONSEILS AUX FUMEURS

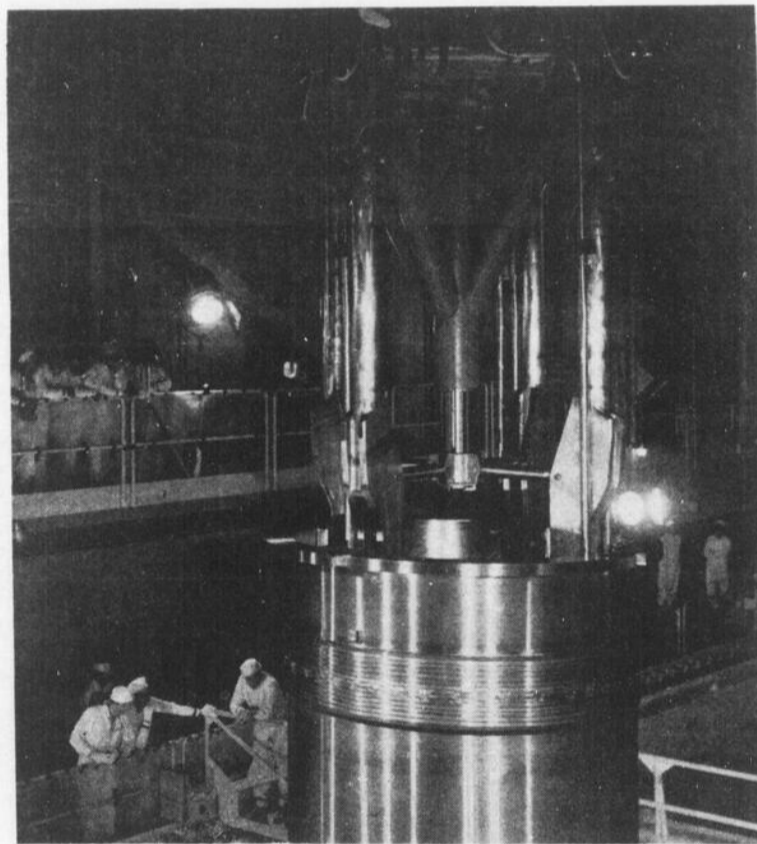
Pendant la saison des fêtes, la Canadian Underwriters' Association vous recommande d'être prudents, tout particulièrement près de l'arbre de Noël.

Afin de passer un Noël Joyeux, évitez de fumer près de l'arbre. Après avoir été installé quelques jours, l'arbre se dessèche et devient un plus grand danger d'incendie.

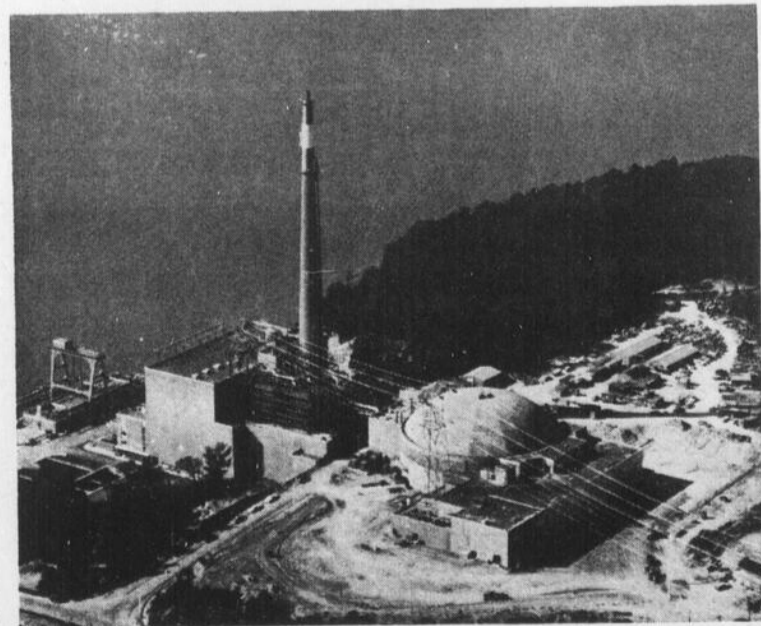
La Canadian Underwriters' Association vous rappelle à ce sujet que les allumettes et les cigarettes causent un incendie sur quatre. Les fumeurs prudents peuvent aider à diminuer le trop grand nombre d'incendies en s'éloignant de l'arbre de Noël pour fumer.



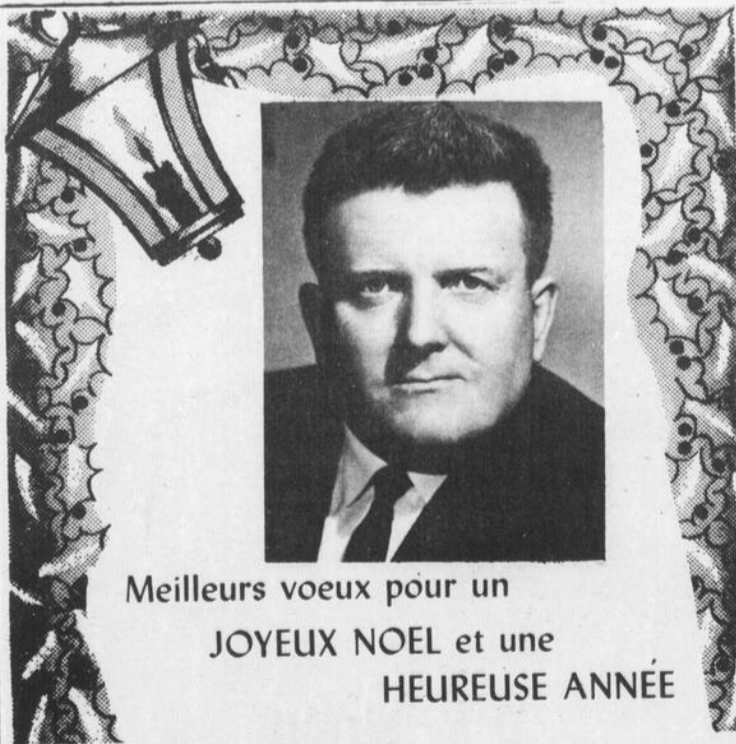
1- Voici l'extérieur d'une usine atomique pouvant développer 50,000 C.V.



2- Notre photo montre le réacteur atomique installé dans une usine de la Pensylvanie.



3- Ici nous voyons une autre usine atomique d'une capacité de 275,000 kilowatts. Cette usine appartient à La Consolidated Edison à New York.



Meilleurs voeux pour un
JOYEUX NOEL et une
HEUREUSE ANNÉE

Best wishes for a
MERRY CHRISTMAS and a
HAPPY NEW YEAR

Francis O'Farrell

17

17

17



"Enveloppé de langes..."

A tous les ans, depuis des siècles, les peuples se prosternent devant la crèche de l'Enfant Jésus. Petits et grands, avec des yeux différents sans doute, avec des sentiments très variés aussi, ont coutume de venir offrir leurs hommages, leurs demandes et leurs prières à Celui qui "s'est fait pauvre, de riche qu'il était", pour nous enrichir tous et nous sauver.

Mais justement pour savoir un peu ce que pensent tous ces gens qui s'approchent de la crèche, pour connaître un peu leur état d'âme, il n'est que de les interroger sur leurs sentiments qui les amènent à la grotte de Bethléem.

Les uns y viennent parce que tout le monde y vient. Ils habitent un village, une campagne, aux "rangs" échelonnés, où tous se connaissent et parfois s'épient involontairement, par habitude et curiosité. On ne peut manquer une messe, une visite, un rendez-vous sans que tout le "canton" le sache et "jase". Il peut, vous le pensez bien, se glisser beaucoup de formalisme, d'amour-propre, de respect humain dans ces bonnes âmes agenouillées aux pieds de Jésus Enfant.

D'autres vont y venir par une espèce de snobisme, comme il s'en trouve beaucoup de nos jours. C'est bien vu d'aller à la Messe de Minuit, d'aller même communier à Noël; c'est un événement que nombre de chrétiens "à gros grain", comme on dit vulgairement, aiment à fêter à leur manière. Pour eux, c'est un temps de réjouissances, c'est une époque où tout le monde se livre à des amusements, des fêtes, des sorties, des repas, et aussi des dépenses folles. L'esprit de lucre y poussant, la passion de l'argent a vite fait de laisser bien loin, au fond de l'âme, chez un trop grand nombre, la seule valeur spirituelle, qui devrait dominer en ce temps: le pourquoi de la venue de l'Enfant-Dieu.

On fait de la préparation de Noël un temps de super-publicité, souvent des mois d'avance et l'on jette nos chrétiens comme malgré eux, dans une sorte de tourbillon, l'excitation qui les détourne totalement du vrai centre d'attraction de l'Avent. Bien plus, on se sert du merveilleux du mystère de Noël pour assurer le profit matériel et faire mousser le commerce. C'est dire qu'on déforme radicalement l'esprit chrétien de nos populations, en orientant toute l'activité des sens vers le temporel.

Aussi rien de surprenant si ce genre de chrétiens vient à l'autel du Dieu-Enfant avec un cœur vide de sentiments affectueux pour Lui, sans préparation pour le recevoir, sans présents à Lui offrir.

Toute la vie de ces pseudo-chrétiens se passe en projets pour réaliser des bénéfices, pour jouir le plus possible, voyager, s'amuser et tâcher d'oublier le but de la vie actuelle qui est de se sanctifier en imitant le divin Sauveur, pauvre et humilié.

Il y a heureusement aussi ceux qui viennent à la crèche avec une foi profonde, un cœur débordant d'amour véritable pour ce Sauveur naissant, qu'ils reconnaissent

sous ses dehors misérables, "enveloppé de langes". C'est la foi qui les guide, car ils ne s'arrêtent pas aux apparences. Ils savent qu'au-delà du sensible, il existe une réalité que la Révélation et l'Eglise atteste depuis toujours, c'est le Fils de Dieu, Dieu lui-même, reflet de l'Eternel, gloire du Père, c'est Lui qui est là, sous les voiles de la nature humaine.

Sans doute, nos crèches ne reproduisent pas absolument la sombre et triste réalité de la grotte de Bethléem, où les trois Êtres les plus grands devant Dieu, les plus saints de tous les temps, ont élu domicile pour un moment. Là, c'était le froid du mois de décembre, la pauvreté de petites gens qui n'ont pas même un logis couvert à offrir à l'Envoyé de Dieu; là, c'était l'isolement, la solitude absolue, hormis la présence des animaux de la grotte ou des bergers des alentours; là aussi c'était la tendresse de Marie et Joseph pour leur Nouveau-né; c'était le chant des anges au milieu de la nuit merveilleuse et la joie ineffable des humbles pasteurs. Des contrastes qu'il faut bien remarquer, si l'on veut comprendre Noël, des exercices de foi à renouveler souvent pour rester dans l'esprit du mystère.

C'est l'oeil de l'âme, éclairé et fortifié par la lumière divine, qui seul peut contempler ces beautés d'un ordre supérieur; c'est aussi le cœur pur et simple du vrai chrétien qui peut seul s'harmonier avec cette fête de la pureté et de la beauté au milieu des aspérités de la souffrance.

Ca prend donc une foi vive et agissante pour venir à la crèche comme le Seigneur le désire, pour y saisir toute la portée de la leçon de détachement et aussi l'invitation à une vie de charité.

Pour nous aider à développer en nos âmes l'amour et la foi nécessaires relisons ensemble cette strophe d'un de ses cantiques où il est justement question de la naissance de l'Enfant-Dieu:

"Quand je vois l'Eternel enveloppé de langes,
 "Quand, du Verbe divin, j'entends le faible cri ...
 Marie, à cet instant, envierais-je les Anges?
 Leur Seigneur adorable est mon Frère chéris!
 Oh! que je te bénis, toi qui sur nos rivages
 As fait épanouir cette divine Fleur!
 Que je t'aime, écoutant les bergers et les Mages,
 Et gardant avec soin toute chose en ton cœur!"

Approchons-nous de la crèche de Jésus, après nous être préparés par un Avent sérieux, fait de privations et de prières intenses, et nous présenterons un cœur vide des choses de la terre et désireux des biens célestes que Dieu apporte chaque année! Recourons à Marie et Joseph pour entretenir en nous cette foi vivace qui nous fera voir clair dans les mystères de Noël!
 J.O. Lesieur, p.s.s.

LA NATIVITÉ

Dans la préface de la Nativité, l'Eglise nous apprend que le Verbe s'est incarné: "afin que, connaissant Dieu d'une façon visible, nous soyons forcés d'aimer le Dieu visible.

Jusqu'à la venue du Fils de Dieu sur terre, malgré le commandement réitéré que Dieu avait fait aux hommes de l'aimer de tout leur cœur, de toutes leurs forces, le sentiment qui a dominé chez tous les peuples à l'égard de la divinité a généralement été celui du respect et de la crainte.

Même chez les Juifs, le peuple élu, on avait peur du "Dieu terrible" dont on n'osait pas prononcer le nom. Les plus vieux Israélites eux-mêmes étaient imbus de la croyance superstitieuse que quiconque verrait Dieu de ses yeux ou s'approcherait seulement de sa Majesté, devait infailliblement être frappé de mort.

Or, la Providence a ordonné les choses de façon à faire disparaître à jamais la terreur de la divinité.

Au lieu de descendre sur terre dans l'état de la puissance et de la Majesté, le Fils de Dieu a voulu apparaître au sein de la faiblesse du dénuement. Or, quoi de moins terrible et de plus aimable qu'un pauvre enfant, faible et frêle en une crèche, depuis dix-neuf siècles, des millions de chrétiens ont senti leur cœur fondre d'amour en contemplant le mystère de l'étable de Bethléem.

Au cours de sa vie, Notre-Seigneur s'est montré à tous ceux qui sont venus en contact avec Lui sous les dehors les plus attrayants. Les foules couraient après Lui: on lui apportait les malades pour qu'il les bénisse et les guérisse. Les enfants raffolaient de sa bonté; ils grimpaient sur ses genoux pour le caresser; ils n'avaient pas peur d'être frappés de mort.

Et quand, pour obéir à l'ordre du Père, Notre-Seigneur dut priver ses disciples de sa présence visible, il est resté parmi nous sous la forme du pain. Or, qu'y-a-t-il de moins terrible que le pain? Quand on veut qualifier un homme d'une bonté qui dépasse l'ordinaire, on dit qu'il est bon comme du pain. Et aujourd'hui, on voit des hommes et des femmes et de tout petits enfants s'approcher de la table sainte et recevoir le Dieu Tout-Puissant et ils n'ont pas peur d'être frappés de mort par suite de ce contact intime avec la divinité.

"HEUREUX CEUX QUI ONT FAIM ET SOIF DE LA JUSTICE, CAR ILS SERONT RASSASIÉS...!" Jésus

Napoléon Allaire
 ASSURANCES GENERALES
 VIE - FEU - VOL -- AUTO
 Ste - Claire, P.Q.

P.A. MORIN
 Marchand de meubles et accessoires électriques neufs et seconde main
 St-Anselme, Dorchester Tel:23

HOTEL PARADIS
 Bar-salon, Salle-à-manger Biere-Epicerie
 Réception de tous genres
IRÈNE DION,
 St-Malachie, Sta. propriétaire Cté Dorchester

Marc Giguère Ltée
 Agent Scie mécanique
 "PIONNER"
 Réparations de toutes sortes
 St-Georges - St -Auréli
 St-Prosper - Beauceville

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE VILLE DE LAC ETCHÉMIN

de "C" \$25 ser

Ste-Justine

SOIRÉE DU CENTENAIRE...

On n'a pas tous les jours 100 ans!



L'achat d'un chauffe-eau électrique chez Gérard Ruel, marchand à St-Malachie, comté de Dorchester, a valu à Mme Grégoire Fauchon de St-Malachie, une participation au concours "Carrousel des prix" organisé par la Compagnie d'Electricité Shawinigan et lui a fait gagner \$250.00 d'appareils électriques. On voit de gauche à droite: M. Alphonse Laflamme, représentant de la Compagnie à St-Agapit, M. Ruel et Mme Fauchon.

Avant que l'année 1962 ne disparaisse dans la nuit des temps ... le Comité d'Organisation des Fêtes du Centenaire de Ste-Justine, invite la population de la paroisse et des paroisses environnantes, à revivre une dernière fois les grandioses manifestations de juillet dernier ... à une grande soirée qui aura lieu le 28 décembre prochain, à 8.30 hres, à la Salle Tanguay.

Nul doute que l'atmosphère de la période des Fêtes ajoutera une note de gaieté qui sera réhaussé par la présence de Mlle Centenaire et des quatre Demoiselles d'honneur.

Il sera donné à tous de revoir sur l'écran, les manifestations de la semaine du Centenaire, par des diapositives prises par le Dr Léonard Fontaine.

Il y aura une exposition de photographies du Centenaire.

Des chants de folklore donneront une note de saine gaieté, et la soirée se continuera par de la danse.

Bienvenue donc à tous.

ORIGINE DU PÈRE NOËL

De tous les enfants qui visitent le Père Noël, combien y en a-t-il qui connaissent son histoire? Peu sans doute et c'est dommage, parce qu'elle est très intéressante.

Notre bonhomme Noël canadien descend en droite ligne du grand Saint Nicolas, dont le nom par déformation sur le continent nord-américain est devenu Santa Claus, que nous avons traduit par Père Noël.

De Saint Nicolas lui-même on sait peu de chose, si ce n'est qu'il fut évêque et qu'il mourut dans les premiers siècles. Mais si l'histoire est pauvre de détails sur son compte la tradition s'est enrichie de prodiges, de siècle en siècle. On l'invoque comme patron de l'écolier, du voyageur et de l'orphelin.

Plusieurs légendes ont hanté l'imagination populaire, mais la plus touchante et la plus répandue est celle des trois petits enfants qu'un cruel aubergiste avait salés. Voici, résumée, cette belle légende que tous les enfants de chez nous devraient connaître.

Il était une fois trois petits enfants qui s'en allaient glaner dans les champs. Arrivant un soir chez un boucher, ils lui demandèrent pour les loger. "Venez, petits enfants, il y a de la place", assura le boucher. Mais sitôt entrés, il les tua, les coupa en petits morceaux de lard.

Au bout de sept ans, Saint Nicolas, venant à passer par là, demanda au boucher pour le loger. Voulant souper, l'aubergiste lui offrit du veau, du jambon. Ce n'était pas ce que désirait l'évêque. "Donnez-moi la viande qui est au saloir depuis sept ans". En entendant ces mots, le boucher s'enfuit et Saint Nicolas, posant alors trois doigts sur le bord du saloir, ressuscita les trois enfants éperdus de reconnaissance.

SEUL MOLSON SATISFAIT TOUS LES GOÛTS...

MOLSON BIÈRE EXPORT ALE

MOLSON CANADIAN lager beer

MOLSON LAURENTIDE

FAITES-EN UNE BONNE PROVISION.. POUR VOUS ET VOS AMIS!

BILLET DE PARIS

PARIS - (UPI) - Depuis quelques semaines, l'aristocratie française est intriguée par un nouvel Ordre de Saint-Jean de Jérusalem, dont le Grand-Maître s'est manifesté au cours de plusieurs cérémonies en Suisse et en France et par des lettres envoyées aux journaux français. Il s'agit de M. Paul de Granier de Cassagnac qui s'intitule "colonel honoraire de réserve", et qui se dit depuis le mois de septembre, Soixante-douzième Grand Maître de l'Ordre souverain et hospitalier de Saint-Jean de Jérusalem.

Or, jusqu'à maintenant, on connaissait sous ce nom l'institution qui est également appelée "Ordre de Malte", qui est reconnue par le Pape, l'Organisation Mondiale de la Santé, l'UNESCO, et une quarantaine de nations avec lesquelles l'Ordre entretient des relations diplomatiques. L'Ordre de Malte est souverain, mais c'est le plus petit Etat du Monde, n'ayant que deux palais à Rome. Son chef est Son Altesse Eminentissime Fra Angelo de Mojana di Colonna, élu le 8 mai 1962 par le Conseil de l'Ordre de Rome.

L'Ordre de Malte, mondialement connu, a pour occupation principale de fonder des hôpitaux, des dispensaires et des léproseries dans plusieurs pays d'Europe, d'Afrique et d'Asie. En Amérique, il est représenté par des associations nationales, aux Etats-Unis, au Canada, au Brésil. Ses membres sont au nombre de neuf mille dans le monde entier.

D'où vient l'organisation de M. de Cassagnac? Il faut remonter à l'année 1799, après la prise de Malte par Bonaparte, c'est-à-dire sept siècles après la fondation de l'Ordre de Saint-

Jean à Jérusalem. Le Grand Maître de l'Ordre, Ferdinand de Hompesh, qui était autrichien, abdiqua. Les chevaliers réfugiés en Pologne et en Russie élirent pour lui succéder le tsar Paul 1er; lorsque celui-ci mourut, son fils, Alexandre 1er, refusa d'être Grand-Maître et fut seulement protecteur de l'Ordre. C'est à Rome, en 1804 qu'un nouveau Grand-Maître fut désigné, mais celui-ci et ses successeurs ont été déclarés illégitimes par un groupe de per-

(Suite à la p. II)

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE VILLE DE LAC ETCHEMIN

"SYMPHONIES DE NOEL"

PAR LA CHORALE

NOTRE-DAME D'ETCHEMIN

Dimanche prochain, le 23, à 8 hres p.m., la Chorale Notre-Dame d'Etchemin, chœur mixte à quatre voix composé de 60 membres donnera un concert de chants de Noël en la salle de réception du Manoir à Lac Etchemin.

C'est dans le but de transmettre à la population, la gaieté du temps des Fêtes que la chorale exécutera la plupart des chants de Noël connus. Plusieurs solistes, membres de la chorale feront figure.

Le Chœur sera dirigé par le directeur musical, M. Martial Drouin et M. A.B. Chabot touchera la console.

Une salle comble est attendue et on nous prévient que la presque totalité des cartes sont vendues.



TELEPHONE LOCAL - 2

Ligne Directe de Québec
Tél.: 523-3437

Les industries **FORTIER Ltée**

MANUFACTURIER
D'ARTICLES
DE BETON

ST-HENRI
CO. LEVIS

MANUFACTURIER DE TUYAU DE BETON

JOINTS ETANCHES EN CAOUTCHOUC

ST-HENRI

LEVIS P.Q.



OSTER



P.A. MORIN

Marchand de meubles et accessoires
électriques neufs et seconde main

St-Anselme, Dorchester

Tel: 23



Il nous fait plaisir de vous inviter à venir admirer en notre spacieuse salle de montre les élégantes et économiques voitures

W. MARTIN
LIMITÉE

André Champoux, C.A., président
Rond-Point, Lévis - 837-8801



FORD

**GALAXIE
ET FALCON**

* Vous serez enchantés de voir combien ces voitures sont robustes et imposantes

* Dans le trafic, elles vous conduiront allègrement et sans encombre ou vous désirez

* Leur force est illimitée

Venez dès aujourd'hui en essayer une! Vous l'adopterez immédiatement

Vente d'autos usagées

Ski-doo Bombardier

Réparations générales - Service de pièces - 10 mécaniciens à votre service

GARAGE W. MARTIN LIMITÉE

ROND-POINT, LÉVIS - TÉL: 837-8801



Autos usagées



SKI-DOO

Bombardier

L'Père Gédéon

**& Maurice Jacob Agent
O'Keefe du District**

Vous offrent
leurs Voeux les
plus sincères de
**JOYEUX NOËL &
HEUREUSE ANNÉE**



17

17

RÉNE PÉPIN

Marchand général

DISTRIBUTEUR:

SCIES À CHAÎNE

McCULLOCH

St-Cyprien Dorchester

Tel.: 7-4291

GEORGES GODBOUT

marchand général

Fabricant des moulées "Citadelle"

matériaux de construction

marchandise sèche



Service prompt et courtois!



St-Malachie, Sta. cté Dorchester

Tél.: 71

**Les cas de rage
suivent un cycle**

La rage suit de nouveau l'évolution constatée ces dernières années et manifeste une recrudescence à la suite de l'atténuation qui a marqué les mois d'été, fait-on remarquer à la Division de l'hygiène vétérinaire du ministère de l'Agriculture du Canada.

En octobre, on a confirmé 99 cas, par rapport à 54 en septembre et à 38 en mai, soit le chiffre le plus faible relevé cette année.

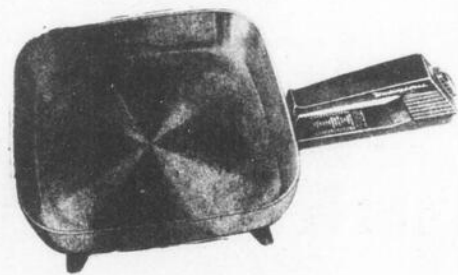
Toutefois, la fréquence de rage est demeurée légèrement supérieure cet été à celle de l'an dernier. Durant la période de sept mois close le 31 octobre, 428 cas ont été confirmés par diagnostic au laboratoire, comparativement à 361 durant la même période l'an dernier, dont 91 en octobre. Des 99 cas signalés le mois dernier, 88 ont été relevés en Ontario, neuf au Manitoba et deux dans le Québec.

La Division ne prévoit pas beaucoup de recrudescence de la maladie chez les bovins et les autres animaux de la ferme. En effet, les risques de contagion sont les plus grands durant la saison de puissance, alors que les animaux sont exposés aux attaques de renards enragés.

A l'époque où la maladie prend son expansion saisonnière, le Service vétérinaire fédéral signale de nouveau la nécessité d'exercer une stricte surveillance et demande que l'on déclare immédiatement tous les cas suspects à l'agent le plus rapproché de la Division de l'hygiène vétérinaire.



WESTINGHOUSE
Poêle à frir automatique



P.A. MORIN

**Marchand de meubles et accessoires
électriques neufs et seconde main**

St-Anselme, Dorchester

Tel:23

TRANSPORT GÉNÉRAL

DÉMÉNAGEMENTS

Entrepôt le camionneur
250 2ième Rue Québec
Tél.: 522-6825

St-Prosper Dorchester
Case Postal 147
Tél.: 87

SUCCESEUR DE FABIEN ROY TRANSPORT

**SERVICE REGULIER ENTRE QUEBEC ET LES ENDROITS
SUIVANTS:**

St-Prosper
St-Benjamin
St-Aurélien
St-Philibert

**P.A. ROY
TRANSPORT ENR**

St-Luc Dijon
St-Louis Ravigan
Ste-Rose Watford
Morissette Station

ENTREPOT LE CAMIONNEUR Porte No 10

Pour un meilleur service, **SIGNALEZ** 522-6825
Marchandises assurés

17

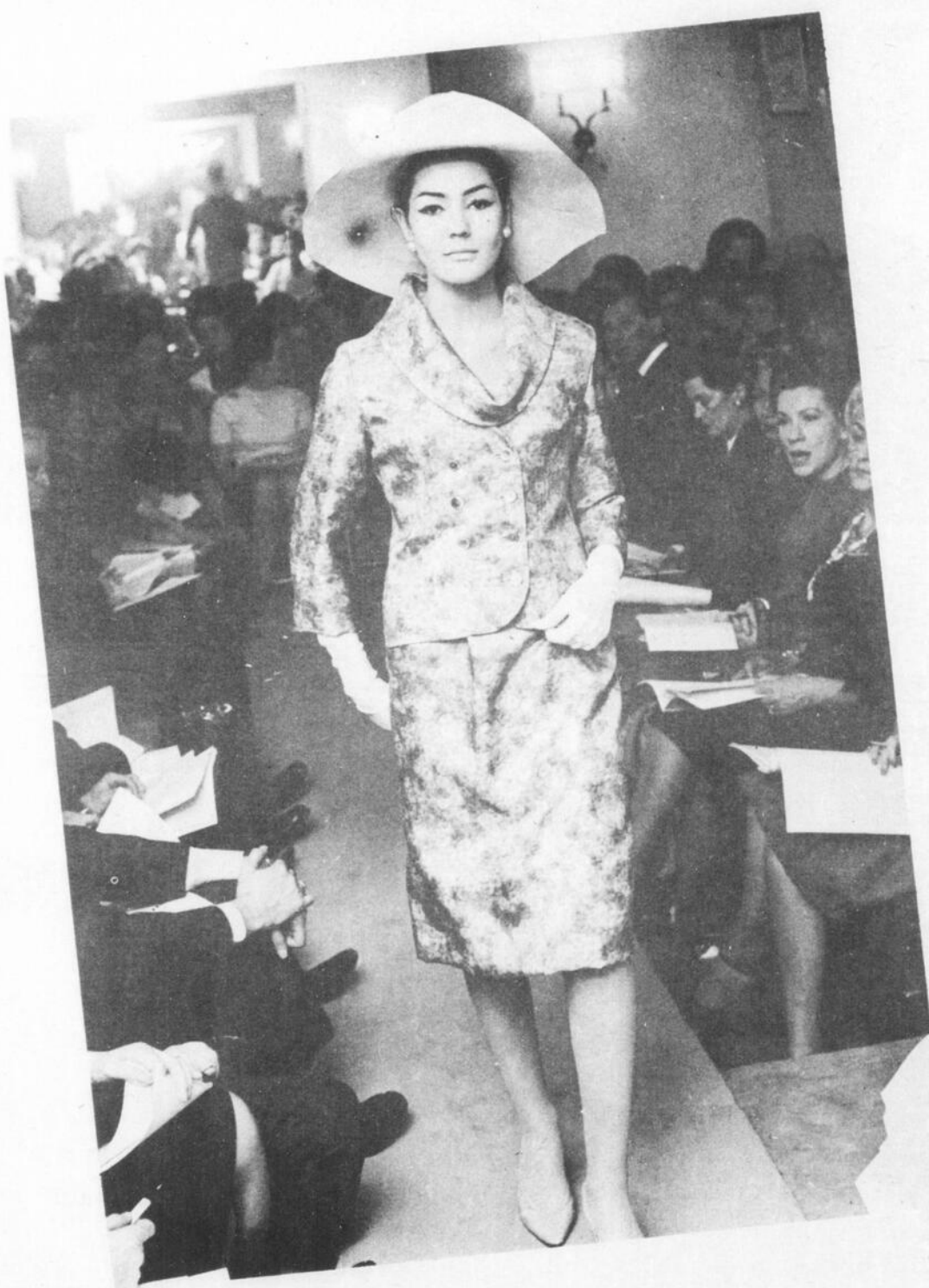
LA VOIX

DE LA

DE PARIS, EXCLUSIF À LA VOIX
POUR VOUS MESDAMES...

Les grands couturiers présentent leurs collections

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
VILLE DE LAC ETCHÉMIN



NPM: VOICI "TELSTAR" DE GUY LAROCHE. ROBE DE SOIE IMPRIMÉE JAUNE GRIS-VESTE.
- MODELE DE GUY LAROCHE EXECUTE PAR MARIA CARINE -



NPM: Deux modèles remarquables. A gauche, "Festival", ensemble 7/8èmes de cheviote maïs.

A droite, "Garden Party", ensemble imprimé de Fath gris et marron.

Chapeaux de Jean Charles Brosseau.

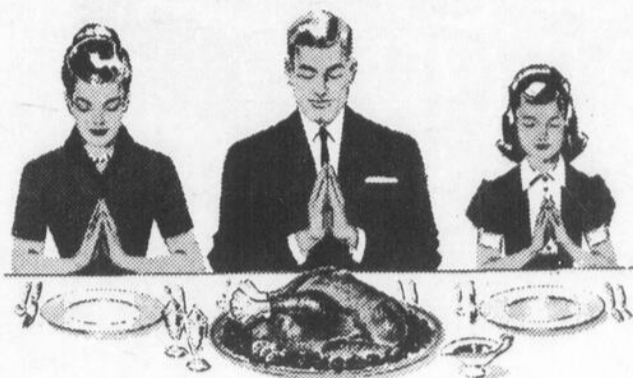
...VOICI LA MODE "PRÊT À

PRINTEMPS-É

FEMME

VOIX DU SUD

collections



Tourtière

4 abaisses pour 2 tartes de 9"
 1/4 lb de porc salé coupé en dés
 1 petit oignon, haché
 1/2 gousse d'ail écrasée
 3 lbs d'épaule de porc haché
 2 c. à thé de sel
 2 c. à soupe de chacun: feuilles
 de céleri et de persil hachées

1/8 c. à thé de chacun: muscade et
 cerfeuil
 Pincée de clous de girofle en poudre
 et de cayenne
 Demi-feuille de laurier
 1 1/2 à 2 tasses de bouillon de viande

Sautez le porc salé jusqu'à ce qu'il brunisse. Ajoutez l'oignon; continuez à cuire en remuant jusqu'à ce qu'il devienne transparent et ajoutez les ingrédients qui restent. Laissez mijoter, 35 ou 40 minutes, en tournant de temps à autre. Si vous désirez servir la tourtière chaude, il est bon d'ajouter la mie déchiquetée de 1 ou 2 tranches de pain français rassi, pour absorber les jus de viande et pour que chaque portion ne s'écrase pas dans l'assiette. Foncez 2 assiettes à tarte de bonne pâte. Garnissez de viande. Humectez les bords et recouvrez d'une abaisse. Scellez les bords en les dentellant à la fourchette. Cuissez 15 minutes à 425°F. Diminuez la chaleur à 350°F, et continuez la cuisson 25 ou 30 minutes. Pour 12 ou 14 personnes.

Note: Les tourtières congelées deviennent délicieusement croustillantes si elle sont mises au four 25 minutes à 400°, puis à 350° pendant 40 minutes.



NPM: VOICI "VERONIQUE" DE JACQUES
 HEIM - ROBE D'ORGANDI IMPRIME ROSE
 - MODELE DE JACQUES HEIM EXECUTE
 PAR MARIA CARINE -

Adrienne Larue

Modiste de chapeaux

Styles variés - Prix modérés

(Entre du Pont et Mgr Gauvreau)

785, St-Joseph-Est Québec

TEL.: 523-7115



CHEZ FERNANDE

FERNANDE MORIN

Nouveauté pour dames

Un bel assortiment de robes pour les fêtes

St-Prosper

Dorchester

PORTER''

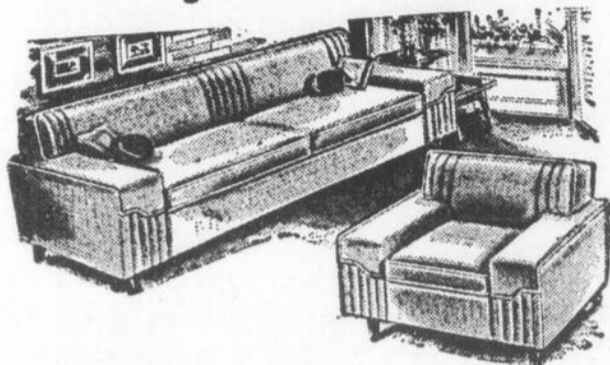
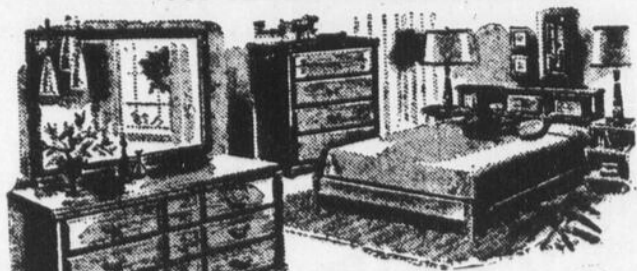
ÉTÉ 1963

17

17

17

Le magasin de meubles le plus important
de la Rive Sud vous invite à visiter
ses salles d'échantillons



Tél.: 837-8821



Les spécialistes de l'astronautique nous promettent la lune avant dix ans

par Yvan le Pichon

(AFP) - Un colloque international sur les "Problèmes fondamentaux concernant les facteurs d'ambiance rencontrés par l'homme dans l'espace", a réuni à l'UNESCO les savants de dix pays membres de la Fédération Internationale d'Astronautique et de l'Académie Internationale d'Astronautique.

Huit d'entre eux acceptèrent de participer à une table ronde publique dans la grande salle des conférences de l'UNESCO. Leur débat sur le sujet du colloque fut mené par M. Albert Ducrocq, chroniqueur scientifique, spécialiste de la cybernétique; il fut interrompu à vingt-trois heures par l'annonce imprévue de l'envoi vers

Dr Julian Walawski, de l'Académie de Médecine de Varsovie.

DUCROCQ: Compte tenu des progrès considérables de l'électronique, on peut se demander pourquoi le robot, l'automate, ne l'emporte pas sur le cosmonaute dans l'exploration du Cosmos.

STEINBUCH: Il faut y voir des raisons de prestige politique ou militaire et des causes techniques. Je veux dire que si perfectionnées soient les calculatrices électroniques, elles ne peuvent pas remplacer l'intelligence de l'homme, dont les composantes du système nerveux, les neurones, sont mille fois plus riches que celles, électroniques, des robots.

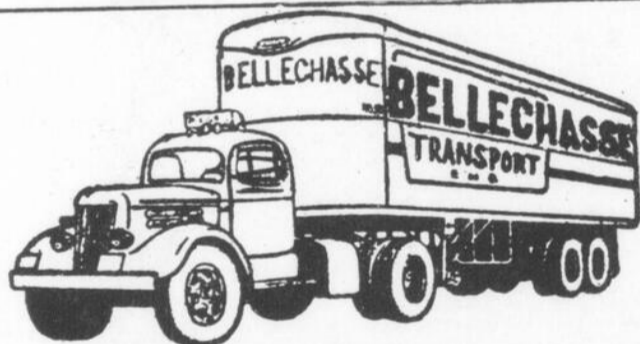


Mars d'un laboratoire spatial soviétique. Nous avons cru devoir rapporter l'essentiel d'un débat dont le thème passionnant permit la confrontation de très grands spécialistes de l'espace. C'étaient: le Dr W.R. Lovelace, de la Lovelace Foundation for Medical Education and Research d'Albuquerque (U.S.A.), - le Professeur Nourair Sissakian, de l'Académie des Sciences de l'URSS, - le Médecin général Grandpierre du Centre Français d'Enseignement et de Recherches de Médecine Aéronautique, - l'Air commodore W.K. Stewart, de l'Institute of Aviation Medicine de Farnborough (Grande-Bretagne), - le Dr K.K. Andjus de l'Université de Belgrade, - le Dr H. Bjurstedt, de l'Institut Karolinska de Stockholm, - le Dr K. Steinbuch, de la Technische Hochschul de Karlsruhe, - le

DUCROCQ: Nous hommes, nous voyons, et les 140 millions de cellules de l'oeil, les 15 milliards de neurones de notre réseau nerveux nous donnent des possibilités d'appréciation infiniment supérieures à la machine. Mais nous sommes tout de même limités. Je demande: pourrions-nous entreprendre des voyages à grande distance de la Terre dans un milieu sillonné de radiations dangereuses?

SISSAKIAN: Mais pourquoi opposer l'homme à l'automate. Celui-ci précède celui-là. Il y a cinq ans, lorsque l'URSS lança son premier satellite, nous ne savions rien du milieu spatial; qui aurait cru, alors, qu'aujourd'hui neuf hommes l'auraient visité? Comme à la veille de la conquête de l'air on croyait que l'homme ne
(Suite à la page 15)

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
VILLE DE LAC ETCHÉMIN



BELLECHASSE TRANSPORT ENR.
RENÉ BUISSIÈRE, PROP.

BUREAU CHEF:

ST-HENRI DE LEVIS, QUÉ. TÉL: 110

ENTREPÔTS-

5696 CHAMBORD-TÉL: CR 1-4791
MONTREAL

250 - 2^{ème} RUE, LIMOILOU,
QUÉBEC, ENTREPÔT

DES CAMIONNEURS LA-2-6825

TRANSPORT GENERAL

PAR CAMION

MONTREAL-DORCHESTER-

LÉVIS-(PTIE) -BEAUCE (PTIE)

BILLET DE PARIS... (Suite de p. 6)

sonnes aux Etats-Unis comprenant notamment des descendants émigrés de ceux qui avaient reçu de Paul Ier des charges héréditaires que son fils avait supprimées. En 1913, ils désignèrent un Grand-Maître, le Grand Duc Alexandre de Russie, qui eut

un successeur seulement cette année, M. de Cassagnac. Depuis sa fondation jusqu'à la dernière guerre mondiale, le nouvel Ordre a eu une centaine de membres, paraît-il.

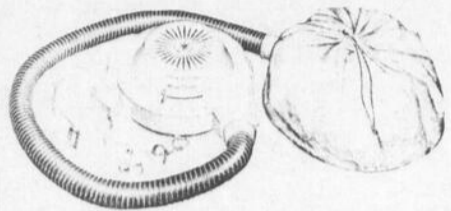
Qui est M. de Cassagnac? Fils d'un journaliste bonapartiste très connu à la fin

du XIXième siècle, il fut d'abord un collaborateur du journal de son père, "L'Autorité", et il voulut, en 1909, fonder une doctrine politique, le "Solutionisme". Il fut ensuite député d'un département du sud-ouest de la France. Il eut de nombreux duels et pu-

blié même un éloge du duel. Cela ne l'a pas empêché de recruter un Grand Aumônier de son ordre et de parler de son rôle oecuménique, affirmant qu'il est interconfessionnel, contrairement à l'Ordre de Malte que M. de Cassagnac considère comme illégitime. Pourtant il existe des branches protestantes indépendantes de l'Ordre de Malte mais reconnues par lui et par plusieurs gouvernements, en Grande-Bretagne sous la direction de la Reine, en Allemagne sous celle du Prince de Prusse, aux Pays-Bas sous celle du Prince Consort, en Suède, en Finlande, en France, etc.

L'Ordre de Malte a l'intention d'engager des poursuites judiciaires contre ce que son Grand-Maître considère le faux Ordre de Saint-Jean de Jérusalem qui soutiendra-t-il, n'a aucun droit à se dire souverain, et dont les activités hospitalières sont absolument inconnues.

Les Chevaliers de Saint-Jean de Jérusalem devinrent Chevaliers de Malte lorsqu'ils s'établirent dans l'île du même nom que Charles-Quint leur avait cédée. Entre leurs mains elle forma un petit Etat souverain électif jusqu'à ce que Bonaparte leur enlevât. Ils ne purent jamais la récupérer.



GENERAL ELECTRIC
Séchoir à cheveux



P.A. MORIN

Marchand de meubles et accessoires électriques neufs et seconde main

St-Anselme, Dorchester

Tel:23

C. P. 176,

Téléphone: 4-0411



CARROSSERIES D'AUTOMOBILES
REMISES A NEUF

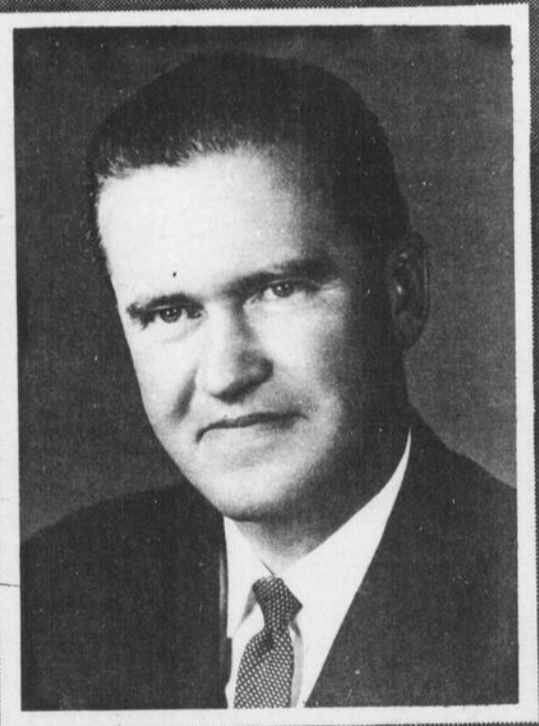


Débossage et peinture

Travail garanti

Lac Etchemin

Cté. Dorchester



Nos
meilleurs voeux
à l'occasion
des Fêtes

PATRICK CLICHE
votre distributeur DOW



LA VOIX

DES SPECTACLES

"J'aime la danse"

Le ballet de l'Opéra de Paris

par Jean Laurent



Tous les arts du spectacle ont fait l'objet d'une étude très originale dans la collection "J'aime..." des Editions Rencontre et Denoël. Nous présentons ci-dessous un extrait de l'ouvrage "J'aime la danse", de Jean Laurent, consacré à la présentation du célèbre corps de ballet de l'Opéra de Paris.

On a souvent reproché au ballet de l'Opéra de Paris son manque de discipline et d'ensemble - surtout depuis le départ, plus que regrettable, de Serge Lifar, qui a marqué, de 1929 à 1958, l'évolution de la danse à l'Opéra de Paris - mais les éléments du corps de ballet, pris individuellement sont presque tous remarquables.

Les spectacles de ballets sont non seulement la gloire de l'Académie nationale de musique et de danse, mais sa plus rentable "machine à sous"... C'est toujours le ballet de l'Opéra que l'on présente à un souverain ou à une personnalité officielle en visite dans la capitale. Et, au Temple Garnier, le prix des places est plus cher pour les soirées de ballet que pour les spectacles lyriques.

On oppose souvent au ballet de l'Opéra des compagnies plus audacieuses, qui, pendant leur saison parisienne, multiplient les créations - souvent médiocres. Mais que l'administrateur de la Réunion des théâtres lyriques nationaux fasse signe à l'étoile la plus brillante de ces compagnies, et elle quittera tout pour "entrer à l'Opéra". Nous en avons de multiples exemples avec les étoiles d'hier et d'aujourd'hui: Youly Algaroff, Peter Van Dijk, Marjorie Tallchief, George Skibine, Flemming Flindt, et autrefois l'inoubliable Nina Vyroubova. L'ambition maîtresse d'un danseur - qu'il soit français, russe, anglais, américain, danois ou allemand - est de se faire applaudir un jour sur ce plateau célèbre entre tous. Quel que soit le succès d'un danseur dans le monde entier, l'Opéra manquera toujours à sa gloire.

Pour rendre un hommage spectaculaire au ballet de l'Opéra et lui donner conscience de sa valeur, Maurice Lehmann, à cette époque administrateur, assisté d'Albert Aveline, eut l'excellente idée de régler sur la scène de l'Opéra, drapée de rideaux noirs, le "Défilé du Corps de ballet". Cette grandiose démonstration d'une compagnie unique au monde eut lieu la première fois le 18 décembre 1945, en honneur des Américains entrés à Paris lors de la Libération. Ce spectacle obtint un tel triomphe qu'il est redonné plusieurs fois par an, mais seulement dans les grandes circonstances (rentrée à l'Opéra d'une étoile comme Yvette Chauviré, visites officielles de souverains, etc.) Il offre une image précise de la hiérarchie chorégraphique et des nombreux échelons qui conduisent le "petit rat" de l'école de danse au titre envié d'étoile. De "Défilé" en "Défilé", les spectateurs constatent sur scène les avancements, les nominations, les départs...

Aux accents triomphants de la "Marche des Troyens" de Berlioz, les enfants de l'école de danse, âgés de huit

à douze ans, apparaissent les premiers au loin, dans le fameux foyer de la danse, tout doré sur tranches et somptueusement illuminé. Pour cette occasion, en effet, on lève le rideau de fer du fond, qui sépare la scène du célèbre foyer de la danse. Quand on occupe un fauteuil ou une loge de face, l'effet est saisissant, car la scène est sombre au lever du rideau. Très loin, le corps de ballet attend, sous le lustre de cristal du foyer de la danse tout étincelant de lumière, l'instant de marcher à son apothéose.

Les spectateurs sont nerveux, tendus, houleux, passionnés, et le plus souvent très émus. Les projecteurs, sagement gradués, suivent progressivement le défilé des "petits rats" qui avancent vers la rampe. Ils saluent le public, et sortent dans les coulisses, les uns côté cour, les autres côté jardin. Puis, paraissent les membres du deuxième quadrille. Ils suivent le même itinéraire. Vient ensuite les premiers quadrilles, les coryphées, les petits sujets, les grands sujets.

C'est à la suite de concours annuels, redoutés mais stimulants pour l'art de la danse, que s'effectue l'avancement dans l'ordre hiérarchique du ballet.

Enfin, voici les premiers danseurs, et les étoiles qui avancent seules, saluent et reçoivent leur tribut d'applaudissements au fur et à mesure qu'elles s'élancent presque en courant, vers la rampe, en ouvrant les bras comme si elles voulaient embrasser d'un geste "leur public". Chaque spectateur fait volontiers étalage, ce jour-là, de ses préférences personnelles. La "grande maison de blanc" est désormais au complet. Souvent, les spectateurs déchaînés se lèvent, trépignent, appellent par leurs noms "leurs" idoles. Une ovation délirante accueille toujours ce spectacle rare, symbole vivant de la pure tradition, que je revois, chaque fois, avec la même émotion. L'Opéra prouve ainsi la solennité de sa hiérarchie.

La petite ballerine qui, d'année en année, d'examen en examen, s'est hissée au sommet: deuxième et premier quadrille, coryphée, petit sujet, grand sujet, première danseuse, étoile (l'étoile n'est pas nommée par les membres d'un jury mais par l'administrateur de l'Opéra, le plus souvent après une création ou reprise particulièrement brillante) peut seule apprécier ce qu'il faut de talent, de courage et de sacrifice, pour obtenir au bout d'une douzaine d'années le titre suprême. Les élus sont rares. Or, il faut réussir jeune dans la danse, car la carrière est courte. Une année de perdue est une catastrophe.

Certaines jalousies sont dès lors bien excusables. Comment voulez-vous qu'une première danseuse qui, depuis son plus jeune âge, a fait toutes ses classes à l'Opéra, et a passé avec succès tous ses examens, accepte sans se révolter qu'une étoile, venue de l'extérieur, prenne brusquement la place qu'elle croit mériter et qu'elle attend depuis des années? L'Opéra demeure avant tout le temple de la danse classique et le gardien des traditions de l'école académique. Comme dans l'armée, la discipline y est aussi indispensable que la hiérarchie. WORLD COPYRIGHT 1962 BY AGENCE FRANCE-PRESSE AND EDITIONS RENCONTRE-DENOEL

AIRS POUR LE COEUR ET L'ESPRIT

par: Michel Boucher

Les Editions Ed Archambault, 500 est, rue Ste-Catherine, Montréal, sont en train d'effectuer une tournée splendide dans le champ de l'enregistrement et de la vente de disques au caractère varié.

Signalons tout d'abord un enregistrement Alouette, ALP-33.

L'enregistrement a été intitulé "La révolte des pierres" et "Noir museau". Le premier conte est de Paul Chaulot, musique de Pierre Arvay. Quant à "Noir museau", c'est un conte de Claude Aubernai et la musique est de Pierre Arvay également. A une époque où les contes authentiques et intéressants sont rares, il est bon et agréable d'entendre ces deux récits avec un fond de musique. C'est un beau disque.

Le deuxième enregistrement est dans la série Select SP-12091. L'enregistrement est intitulé "Victoire". Le texte et la musique sont de David Julien. Le choeur et l'orchestre sont de l'abbé P. Kaelin. Les chœurs sont de la cathédrale de Saint-Nicolas de Fribourg.

Mais de quoi s'agit-il? C'est une fresque sonore évoquant le Peuple de Dieu marchant dans la Lumière.

C'est La Marche vers la Terre Promise, puis Lève-toi Jérusalem, le Christ en croix et la Victoire. Pour conclure, la Marche de l'Eglise et les Béatitudes.

Quand les esprits soi-disant progressistes ignorent ou feignent d'ignorer que la foi est au coeur des individus et des peuples, il est bon d'entendre un enregistrement de cette beauté, de cette majesté.

Notons en terminant que Fribourg demeure l'un des Haut Lieux du catholicisme dans le monde.

Et nous voici avec un enregistrement Alouette ALP-256 intitulé "Les plus grands succès de Lucienne Delyle".

L'orchestre est sous la direction d'Aimé Barelli. Il y a douze pièces. Nous en pointons quelques unes: "Prenez mon coeur et mes roses"; "Mimi la rose"; "Mon coeur est un violon"; "Amour, castagnette et tango"; "La rose tatouée"; "Je m'enfous, je t'aime", etc.

Evidemment tout cela n'est pas neuf mais cela est durable comme certaines chansons d'il y a soixante ans. Enregistrement agréable qui plaira dans l'Ouest Canadien comme dans la province de Québec. Partout on se soucie de faire contrepoids aux airs américains parfois de mauvais goût et généralement bruyants.

Paradis musical sherman TEL.: 523-3475



Le plus grand choix de disques à Québec

COMMANDES POSTALES ACCEPTEES

THÉÂTRE ST PROSPER

JEU.SAM.DIM. 20-22-23 DECEMBRE



CINEMASCOPE COLOR by DE LUXE

GREGORY PECK | DEBORAH KERR

UN MATIN COMME LES AUTRES

CONSEILS DE SÉCURITÉ QUANT AUX ARBRES DE NOËL

Au cours du mois de décembre, les Canadiens achèteront et décoreront des millions d'arbres de Noël. Cette joyeuse coutume peut devenir tragique, nous dit la Canadian Underwriters' Association, si l'on ne prend pas les précautions que recommande la C.U.A.

1.- Au moment d'acheter votre arbre de Noël, choisissez un sapin fraîchement coupé. Assurez-vous que les aiguilles tiennent solidement à l'arbre. Si les aiguilles tombent, choisissez un autre arbre, car celui-ci est sec.

2.- Laissez le sapin à l'extérieur jusqu'au moment de le décorer. Placez le pied dans un seau d'eau pour que l'arbre reste vert.

3.- N'installez l'arbre que quelques jours avant Noël.

4.- Installez l'arbre de Noël dans la pièce la plus froide de votre maison, à bonne distance des calorifères, des radiateurs et du foyer. De cette façon, vous réduisez le danger d'incendie tout en empêchant l'arbre de se dessécher.

5.- Placez le tronc de l'arbre dans un support muni d'un godet rempli d'eau. La plupart des arbres "boivent" beaucoup, il ne faut donc pas oublier de remplir le godet chaque jour.

6.- Il est prudent de n'employer que des décorations qui ne brûlent pas; choisissez-les en verre, métal ou autre matière incombustible.

7.- N'employez que des ampoules électriques pour illuminer l'arbre - jamais de bougies. Vérifiez les rampes d'ampoules avant de les placer dans l'arbre; si les cordons sont usés, ne vous en servez pas. Lorsque vous achetez un nouveau jeu de lampes multicolores, assurez-vous qu'il porte l'estampille UL des Laboratoires Underwriters.

8.- Placez l'interrupteur des ampoules électriques

à bonne distance de l'arbre de Noël.

9.- Si vous projetez de faire marcher un train électrique, ne l'installez pas sous l'arbre. Les étincelles pourraient mettre le feu aux branches de l'arbre de Noël.

10.- Lorsque vous vous absentez en famille, éteignez toutes les lumières de l'arbre avant de quitter la maison.

11.- Inspectez l'arbre de Noël de temps en temps pour vérifier son état de sécheresse. Si les aiguilles commencent à brunir près des ampoules, changez celles-ci de position.

12.- Lorsque les aiguilles commencent à tomber,

enlevez les décorations et sortez l'arbre à l'extérieur.

13.- Après avoir déballé les cadeaux le jour de

Noël, pliez et rangez les emballages que vous désirez conserver et jetez les autres le plus tôt possible.

14.- Prenez dès mainte-

"La Voix du Sud", 17 décembre 1962/Page 13

nant la décision de jeter l'arbre de Noël le lendemain du Jour de l'An, même s'il est encore vert.

15.- JOYEUX NOËL!



CHEVROLET ENVOY OLDSMOBILE CADILLAC CORVAIR CAMIONS CHEVROLET

AUTOBUS SCOLAIRES neufs & usagés

(Le centre d'autobus le plus complet au Québec)

VOITURES USAGÉES "GARANTIE OK"


Pour être bien servis, visitez



Levis Automobiles inc.

Le Garage le plus considérable de la Rive-Sud

40, rue St-Henri ROND-POINT - LEVIS, Qué. Tél.: 837-5888 / 837-5075



NOUVELLE McCULLOCH ONE/53

**NOUVEL AMORCEUR
NOUVELLE FORCE**

d'un fonctionnement sûr!

Exécute aisément les travaux durs. Coupe par entraînement direct, en toute position. Fameuse technique McCulloch et prix de "petite scie"!

seulement \$000.00 ou \$00.00 par semaine

VENEZ AUJOURD'HUI MÊME

GUY LEHOUX

LAC ETCHEMIN,

DORCHESTER

ÉDOUARD PATOINE

ST-MALACHIE,

DORCHESTER

17

17

17

CONSIDÉRATIONS...

(Suite de page 16)

des messages sur les ondes tous les bobards les plus faux. (On peut être opposé à l'Union nationale sans se croire obligé de caricaturer méchamment adversaires politiques, une politique ou une équipe).

à la radio, à la télévision ou à diverses tribunes quand d'autres adversaires ou indépendant sont complètement mis de côté.

Non le monopole journalistique, écrit ou parlé, n'est pas aussi absolu en Canada, et au Canada français, qu'en Angleterre, mais en fait, si les voix peuvent varier on perçoit toujours le poil d'Esau.

Ces gens ne se rendent-ils pas compte qu'ils ont seuls la paro-

Nous ne voulons pas ramener notre exposé à une analyse par-

tisane, mais est-ce vrai ou faux que les sources d'information, de diffusion, de vulgarisation sont toutes tendancieuses?

Que l'opinion des journaux, à un moment donné soit totalement opposé à tel parti, cela se comprend si l'équipe en cause s'est avérée coupable, insuffisante ou malhonnête. On peut arguer alors que l'intérêt général prime et doit primer. Mais quand au lendemain d'une élection un journal déplore la défaite de certains hommes intègres et indispensables représentants d'un parti que l'on a exagérément combattu, voilà qui pue la mauvaise foi.

Quand on voit des journaux déplorer la défaite d'hommes comme le docteur Arthur Leclerc, ou l'avocat Armand Maltais et que, tout au long de la campagne on n'a pas osé dire: nous combattons le parti par conviction, mais les Leclerc et Maltais doivent recevoir de la considération, le moins qu'on puisse dire est que ce journal a trahi sa mission et son propre jugement.

Quand on croit au régime parlementaire, à l'équilibre des forces en présence pour le triomphe d'une saine démocratie et qu'on ne pointe pas aux électeurs la valeur et l'indispensabilité en Chambre de personnes comme Paul Beaulieu, Rosaire Chalifour, Hormidas Langlais, on se comporte en partisan fanatique. Quand on oublie d'établir la valeur en Chambre de Gérard Thi-beault, du maire actuel de Sherbrooke et de quelques autres, on le conçoit pour le journal La Réforme, mais on le conçoit moins pour des journaux qui se targuent d'indépendance ou d'objectivité.

Nous croyons ne pas écrire ici des lignes imprégnées de sectarisme politique.

Pour diviser le parti adverse on exploite comme divergente toute déclaration d'un député exprimant dans son parti une intention de réformes secondaires, qui ne contredisent en rien la direction. Et la division se répand avec ses effets calamiteux. On se pique d'objectivité et on laisse salir des députés honnêtes comme MM. Paul Dozois et Edgar Charbonneau.

Non chez nous la presse n'est pas un monopole des mêmes hommes mais la presse et certains moyens d'information sont aux mains d'hommes de même tendance. On devrait pourtant savoir que diffuser le scepticisme, le mépris de tous les hommes politiques engendre des solutions de désespoir.

Si une presse conservatrice puissante, ou des publications dévouées à l'Union Nationale ne surgissent pas avec tort tirage, ou si une presse hebdomadaire objective chrétienne ne voit pas le jour, nous aboutirons à l'étouffement de la vérité, au profit d'un parti, ce qui est grave; ou de certaines idéologies, ce qui est bien plus inquiétant encore.

Certains journalistes crient à la liberté pour leur profession mais que vaudra demain cette liberté si un même parti ou une même école de pensée monopolisent journaux, revues et tribunes de tous genres?

En Angleterre on s'émeut mais quand se rendra-t-on compte chez nous qu'à de rares exceptions près, toute l'information est à sens unique?

Il y aura éclatement de cette compression un jour mais au profit de qui et de quoi?
Martial Laviolette

Nos Professionnels

GÉRARD GUAY

Arpenteur géomètre

Ingénieur Forestier

72 Ste-Ursule

Tél.: 525-4684

Bur.: 1er Samedi du mois à Standon
tous les lundis soir à St-Anselme.

Jean M. Morissette

B. A. L. L. L.

Avocat- Procureur

Tel.: BUR: 529-9608
RES: 623-9460

466 rue DE LA COURONNE
SUITE 303 QUEBEC.

DR ALAIN LANGIS O.D.

OPTOMETRISTE

Examen de la vue

Edifice S. Rodrigue, Lac Etchemin, Dorchester

Tél.: 4-9811

DR ARMAND CHALIFOUR

Médecin-chirurgien

Ste-Justine, Dorchester

Tél.: 7-4311

Dr. Viateur Pomerleau O.D.

EXAMEN DE LA VUE

335, 1ère Ave.
Ville St-Georges

Edifice: Banque Canadienne Nationale

TEL.: 228-2891

DOCTEUR PAUL DESAUTELS

Casier postal 8

Standon, Dorchester, P.Q.

TEL.: LA 2-2556

Dr. Marcel Massicotte

OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE

869, ST-JOSEPH EST

DR. MARCEL TREMBLAY, O.D.

OPTOMETRISTE

Bureau ouvert tous
les jours et tous les
soirs sur rendez-vous.

973, 3e Avenue
Tél.: 524-2869

DR HERMAN BEAUDOIN

Médecin - Chirurgien

St-Claire

Dorchester

DR J.-E. TREMBLAY, B.A., D.D.S.

Chirurgien - Dentiste

Rue Prévost Ste-Claire

Dorchester

DR BRUNO CHOUINARD

Médecin - Vétérinaire

St-Anselme

Tél.: 340



Le Manoir

Hôtel licencé

Bière à la caisse

Gervais Gagnon

à l'orgue tous les soirs

Pour réceptions de mariages, banquets ou toute autre réunion.

Réservez dès maintenant:

LAC ETCHEMIN

TEL.: 2-1011

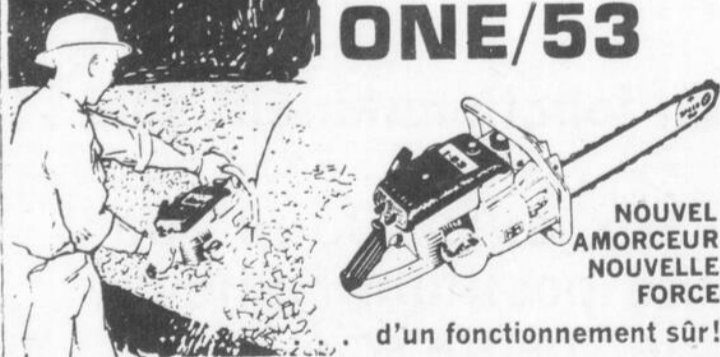


MARCHANDS, JOBBERS, COLPORTEURS. Achetez vos marchandises aux prix du manufacturier. Stock d'automne et d'hiver. Hommes, dames et enfants. Habits, paletots, manteaux, chemises, pantalons, coupe-vents, chaussures. Catalogue illustré, gratis.

842, rue ST-JOSEPH EST, Qué., P. Q.

Tél.: 522-6458

NOUVELLE McCULLOCH ONE/53



NOUVEL AMORCEUR NOUVELLE FORCE

d'un fonctionnement sûr!

Exécute aisément les travaux durs. Coupe par entraînement direct, en toute position. Fameuse technique McCulloch et prix de "petite scie"!

seulement \$000.00 ou \$00.00 par semaine

VENEZ AUJOURD'HUI MÊME

CHEZ

MARIUS CLOUTIER

ST-ODILON, DORCHESTER

LES SPÉCIALISTES DE... Suite de page 10)



**MACHINERIE POUR: Moulins à scie
Moulins à planer
Boutiques à bois**

**SOUDURE ÉLECTRIQUE
RÉPARATION GÉNÉRALE
PIÈCE DE FONTE COULÉE**

*Prix défiant toute compétition
dans les courroies plates et en "V"*

LA FONDERIE ST-ANSELME LTÉE

**St-Anselme Sta. Cté Dorchester
Bur. Tél.: 20 Le soir: 1-32**

PAUL-MAURICE BÉGIN

*Chaussures
Hommes-Femmes-Enfants*

1ère Avenue TEL.: 228-2323 Ville St-Georges

Normand Parent

COUPONS EN GROS ET DETAIL

Comptoir Postal desservant
toutes les régions du Canada

ST-ZACHARIE, CTÉ DORCHESTER,

Téléphone: 2-5252



Chaque achat de \$25.00

**CHEZ
ROY & FRÈRES
ST-PROSPER**

DONNE DROIT AU TIRAGE D'UNE AUTO "PRIN"

Durant la grande vente en cours
Sur meubles et accessoires électriques

pourrait pas voler, on a cru aussi que l'homme n'était pas fait pour l'espace. C'est le seigneur de la nature!

DUCROCQ: Oui, l'automate ouvre la voie à l'homme, mais il reste un doute. Les radiations découvertes par les robots seront-elles supportables? Jusqu'à présent les voyages sur orbites basses ont provoqué des doses de 1/100ème de rad par jour. Il faut 20 à 50 rads pour entraîner des maux; 100 rads, c'est la mort. Donc pas de problèmes jusqu'alors. Mais les orages solaires, qui sont des jets de protons de grande énergie, nous interdiront-ils les voyages interplanétaires? Autre question: l'état de non-pesanteur est-il vraiment supportable? Général Grandpierre?

GRANDPIERRE: Au cinquième tour de son voyage, Titov, on le sait, souffrit de troubles semblables au mal de mer, qu'atténuait le sommeil. D'autres cosmonautes, en fermant les yeux, subissaient des maux. Réactions individuelles ou sort commun? Pour notre petite part, les expériences, que nous avons dirigées, ont révélé que les rats, que l'on soumettait à l'apesanteur en avion ou en fusée, ne présentaient pas de grands troubles. Une tension des muscles du cou par contre! Mais les expériences sont de courte durée. Six minutes d'apesanteur qu'est-ce que c'est? Ce qui compte c'est l'influence prolongée.

WALAWSKI: Car d'autres facteurs agissent: le bruit, l'isolation, la température. Les expériences de laboratoires d'apesanteur artificielle et les vols des neuf cosmonautes n'ont pas résolu cette question. Les déviations des systèmes musculaire, vestibulaire et végétatif ne seront-elles pas préjudiciables aux astronautes?

DUCROCQ: Professeur Sissakian, pensez-vous que l'homme s'adaptera à l'état d'apesanteur prolongée?

SISSAKIAN: L'homme est le produit d'une longue évolution. Peut-on dire qu'il s'adaptera dans un très court laps de temps à l'apesanteur alors que pendant des centaines de millions d'années ses organes se sont habitués à la pesanteur? Il faut plutôt croire aux possibilités qu'offre la science de recréer, sinon complètement, du moins partiellement, à l'intérieur des vaisseaux cosmiques son milieu ambiant naturel. Par exemple, reconstituer dans le satellite le tiers de la gravitation sans laquelle un très long voyage interplanétaire serait dommageable.

DUCROCQ: D'autres problèmes se posent: cette vie en vase clos à bord de l'engin spatial. Les cosmonautes doivent pouvoir faire de la gymnastique. Or on s'est aperçu que des mouvements à l'intérieur du satellite peuvent entraîner une déviation de son orientation. Enfin, l'atmosphère artificielle de la cabine?

BJURSTEDT: Etant donné le vide extérieur, il est certain qu'un grand danger menace les cosmonautes en cas de rupture des cloisons de vaisseau cosmique. Une brusque décompression ferait entrer leur sang en ébullition. D'où la nécessité

de porter un casque à oxygène et une combinaison spatiale spéciale.

STEWART: Il s'agit de maintenir un milieu ambiant proche du milieu terrestre à la fois dans la capsule et sous le vêtement. Car si la température du corps s'élève, le cerveau ne fonctionne plus sainement. Il y a un accroissement linéaire parallèle entre l'élévation de température du corps et les erreurs que nous commettons alors. Bonne pressurisation du scaphandre et atténuation de la chaleur lors de la rentrée dans l'atmosphère ne suffisent pas. On doit accoutumer les cosmonautes à contrôler leurs réactions quand la température croît de manière exagérée.

LOVELACE: C'est pourquoi le choix des cosmonautes est difficile. Il nous faut des sujets d'élite: intelligents, prêts à prendre de grands risques et sans défauts physiques qui les gêneraient. A ce propos, une sélection de savants sera bientôt nécessaire. Sans doute enverra-t-on bientôt des cosmonautes spécialisés un tant soit peu en astronomie, en géologie, en météorologie et en médecine. Mais de vrais savants leur succéderont. Un simple cosmonaute peut-il faire vraiment des observations astronomiques fructueuses? Puis des équipages d'astrophysiciens, des géophysiciens, etc... Il faudra même des médecins spatiaux, capables de réussir des interventions chirurgicales pendant le vol. Eh oui! si une crise d'appendicite aiguë affectait l'un des astronautes? Je crois même qu'on créera des hôpitaux spatiaux.

SISSAKIAN: J'ajouterai à la liste des qualités qu'énumérait le Docteur Lovelace celles-ci: une aptitude à comprendre la grandeur de l'exploit, une volonté très forte, un esprit décisif, un courage superbe.

DUCROCQ: Je voudrais ramener le débat à cette importante question: pour aller et revenir de Mars, il faudra un an et demi. Quel énorme problème d'adaptation, sans compter celui des réserves à bord du vaisseau!

SISSAKIAN: Ce qu'il faut, c'est créer un système écologique artificiel. Reconstituer dans la cabine les conditions terrestres, y introduire les algues capables d'absorber le gaz carbonique de l'homme, utiliser la viande d'animaux transportés... Surtout arriver à utiliser les possibilités énergétiques de l'espace même.

DUCROCQ: Pensez-vous, Professeurs Lovelace et Sissakian, que l'homme sera dans la Lune avant 1970?

SISSAKIAN: Quand on étudie l'espace, il est difficile d'établir des dates. Une nouvelle expérience réussie et c'est un bond en avant imprévu!

LOVELACE: Après avoir lu des rapports d'écrivains soviétiques, je crois pouvoir que nous y serons avant 1970. Mais c'est un risque que je cours.

(Débat enregistré par: Yann le Pichon)
COPYRIGHT 1962 BY AGENCE FRANCE PRESSE.

17

17

17

Les budgets de publicité des grandes compagnies

Il est prouvé que les compagnies prospères placent en moyenne 8 sous par dollar de leurs ventes en publicité.

Les fabricants d'automobiles comme Ford et General Motors placent environ 2% de leur chiffre d'affaires dans la publicité et c'est ainsi que l'an passé General Motors a dépensé 141 millions pour des ventes au montant de \$11,037,400.

Propter & Gamble	132,700,000	1,619,400,000
General Foods	10,500,000	1,189,400,000
Ford Motor	9,000,000	6,709,400,000
Lever Bros.	8,700,000	410,200,000
Amer. Home Products	65,300,000	379,000,000
General Electric	6,300,000	379,000,000
Colgate-Palmolive	5,700,000	284,500,000
National Dairy	5,300,000	1,650,700,000
R.J. Reynolds Tobacco	5,000,000	1,532,800,000

Il n'y a pas de doute qu'une maison qui veut prospérer doit utiliser largement la publicité. Il semble que nos Canadiens-français, hélas n'aient pas encore utilisé à fond ce levier formidable qu'est la publicité, par les journaux, la radio et la T.V.

ALFRED ROY, incorporée

SHUR-GAIN

FERME DE DÉMONSTRATION

MANUFACTURIER de
MOULÉES BALANÇÉES
de TOUTES SORTES

Ste-Marguerite, Dorchester, P.Q.

TÉL. BUREAU 647-3275

CONSIDÉRATIONS SUR LA PRESSE

On clame volontiers que la presse doit être libre, que les journalistes doivent être libres.

La Grande Bretagne est un pays de grande liberté. Un rapport d'une commission royale d'enquête sur les éléments économiques et financiers, traite précisément de la presse en Angleterre.

On s'émeut en ce pays de grande liberté de la concentration croissante de la propriété de journaux anglais entre des propriétaires de moins en moins nombreux. Il y a plus, certains journaux ont des participations dans des postes de télévision ou de radio. Et les nouvelles de ces médias originent toutes ou quasi les mêmes sources.

On s'inquiète donc du danger possible d'un monopole des idées et des nouvelles. On établissait en février 1961, une commission royale d'enquête dont la présidence fut confiée à Lord Shacross. Le mandat confié à la commission était très large; elle devait s'occuper de la production et de la vente des journaux et périodiques au Royaume-Uni, des coûts de fabrication, d'impression, de distribution, de la publicité, des recettes procurant des participations à la télévision, de savoir aussi si divers éléments ne tendaient pas à diminuer la diversité de la propriété ou la direction, etc.

On a conclu à la nécessité de recommander l'établissement d'un tribunal ayant mission de restreindre l'expansion de la propriété des journaux. On se propose aussi de rétablir le Conseil général de la presse créé en 1953 et qui faisait suite à l'enquête sur la presse de 1949 et de la doter d'attributions plus étendues; d'y adjoindre des représentants du

public en général. On veut aussi mettre fin à la main-mise des journaux sur la télévision commerciale.

Le rapport indique que depuis le rapport de la première enquête en 1949, le nombre des journaux a diminué. Dix-sept journaux quotidiens et journaux du dimanche ont cessé de paraître et quatre seulement sont nés. Le nombre des hebdomadaires a diminué. Un petit nombre de propriétaires dominent la dissémination des nouvelles. Les trois plus grandes entreprises (le groupe du Daily Mirror, les Journaux associés et les journaux de Lord Beaverbrook) ont distribué en 1961, 65 pour cent du nombre total des exemplaires vendus comparativement à 43 pour cent du nombre total des exemplaires vendus comparativement à 43 pour cent en 1948. Même concentration chez les périodiques. Et on s'inquiète de cette concentration qui entraîne l'étouffement de l'opinion publique.

Certaines fusions, telles que celle du News Chronicle et du Daily Mail et celle du Sunday Dispatch avec le Sunday Express se sont effectuées parce que deux des journaux concurrents n'étaient plus rentables. D'accord, mais ils étaient victimes d'une concurrence étouffante.

On demande donc d'aller plus loin et de prévenir des fusions effectuées uniquement sous l'angle de l'intérêt des actionnaires.

Nous n'avons pas une telle concentration de la presse chez nous bien que des intérêts uniques aient droit de regard sur maints journaux.

A Toronto une entreprise contrôle de plus en plus des publications spécialisées en anglais et

une quinzaine de français. Des périodiques mensuels ont des éditions françaises correspondantes. Des revues mensuelles de langue française, jusqu' alors éditées et imprimées à Montréal sont aujourd'hui possédées et imprimées à Toronto.

Représentent-ils encore la pensée canadienne-française et ses plus hauts intérêts? De plus à Montréal surtout, outre ces grandes revues dont l'idéologie est bien spécifique, les grands quotidiens moins un véhiculent en une ou l'autre langue un ensemble d'idées, d'informations de même tendance politique.

On l'a bien vu dans la dernière campagne électorale ou tous les journaux exaltaient un parti ou combattaient l'autre.

Certains tenants de la liberté, ceux-là qui parlent toujours de déblocage, d'esprit nouveau ne se sont pas émus de ce monopole de l'information par la presse. On oublie aussi de nous dire que continuellement des commentateurs, avec un petit air objectif, nous apportaient jour après jour l'opinion d'un spécialiste sur telle question, ou s'inséraient une invitation partisane. C'est ainsi, par exemple, qu'un commentateur de langue anglaise nous exprima en français l'a-propos de nationaliser, de voter Lesage, de nous débarrasser du Moyen-Age, c'est-à-dire de l'école duplessiste. A Montréal trois journaux de caractère différent, La Presse, Le Nouveau-Journal, Le Devoir véhiculaient non seulement des conceptions anti-union nationale, mais sans les approuver toujours faisaient écho au Mouvement laïc, aux dénonciateurs de l'Institut Prévost et relayaient en plus.

(Suite à la page 14)

Voyez les fameux produits

ADMIRAL

en vente chez

JOS. MORIN ENR.

STE-CLAIRE, DORCHESTER

OFFREZ-EN UN À NOËL

Modèle HF20C. Congélateur Custom Admiral genre bahut de 19.6 pi. cu. (700 lbs.) Trois corbeilles amovibles permettent d'atteindre rapidement les aliments les plus utilisés. Les rainures des corbeilles couvrent toute la longueur du congélateur pour un déplacement aisé. Deux séparations réglables pour les aliments. Signal avertisseur à l'extérieur qui brille lorsque tout va bien. Couvercle de sécurité à fermeture hermétique, s'ouvre et se referme aisément. H. 36 3/4", L. 60", Pr. 32 1/4". Aussi: Modèle HF18C. Capacité 17.1 pi. cu. (600 lbs.). Dimensions comme ci-dessus.



Participez au tirage de
l'automobile qui aura
lieu samedi soir
le 22 décembre



Le modèle "PITTFIELD"
STF 33 T 31W
Ecran Impérial 23
En Veneer Noyer

Voeux Sincères

et meilleurs souhaits de

Bonne et Heureuse Année.

